



Servicio Nacional  
del Patrimonio  
Cultural

Ministerio de las  
Culturas, las Artes  
y el Patrimonio

**REF.: APRUEBA CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE RECURSOS ENTRE SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL Y LA ASOCIACIÓN INDÍGENA WITRAPÜRRAN, DE LA REGIÓN DE VALPARAÍSO, DENTRO DEL MARCO DEL PROGRAMA DE REVITALIZACIÓN CULTURAL INDÍGENA Y AFRODESCENDIENTE DE LA SUBDIRECCIÓN NACIONAL DE PUEBLOS ORIGINARIOS, AÑO 2023.**

**RESOLUCIÓN EXENTA N° 103**

**SANTIAGO, 30 DE JUNIO DEL 2023**

**VISTOS:**

La Ley N° 21.045, que crea el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio; el D.F.L. N° 35, de 2018, que regula materias referidas en el artículo 1°, 6° y 7° de la mencionada ley y el D.F.L. N° 5.200, de 1929, ambos del Ministerio de Educación; el Decreto 236, de fecha 14 de octubre de 2008, del Ministerio de Relaciones Exteriores, que promulga el Convenio N° 169, sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes de la Organización Internacional del Trabajo; la Ley N° 21.516 que aprueba presupuesto del sector público para el año 2023; la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; el D.F.L. N° 1/19.653, de 2001, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; la Resolución N° 7, de 2019, de la Contraloría General de la República; la Resolución Exenta N° 1754, de 03 de octubre de 2019 del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, que delega facultades en el Subdirector Nacional de Pueblos Originarios; y,

**CONSIDERANDO:**

1. Que, según lo previsto en el artículo 2° de la Ley N° 21.045, el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio es la Secretaría de Estado encargada de colaborar con el Presidente de la República en el diseño, formulación e implementación de políticas, planes y programas para contribuir al desarrollo cultural y patrimonial armónico y equitativo del país en toda su diversidad, reconociendo y valorando las culturas de los pueblos indígenas, la diversidad geográfica y las realidades e identidades regionales y locales, conforme a los principios contemplados en dicha ley.
2. Que, de acuerdo a lo dispuesto en los numerales 1, 4, y 27 del artículo 3° de la misma Ley, el Ministerio tiene por funciones y atribuciones, promover y contribuir al desarrollo de la creación artística y cultural, fomentando la creación, producción, mediación, circulación, distribución y difusión de las artes visuales, música, literatura, audiovisual y otras manifestaciones de las artes; promover y colaborar en el reconocimiento y salvaguardia del patrimonio cultural indígena, y celebrar convenios con organismos públicos y privados, tanto nacionales como internacionales, en materias relacionadas con la labor del Ministerio.
3. Que, en aplicación de lo dispuesto en la Ley N° 21.516, que Aprueba Presupuestos para el Sector Público para el año 2023, se faculta al Servicio Nacional del Patrimonio para financiar con cargo a dicha glosa presupuestaria, programas y proyectos de apoyo al desarrollo y difusión de las artes y la cultura, en especial a aquellos referidos a la difusión, capacitación, formación y encuentros de intercambio en cada una de las regiones, según lo establecido en la Resolución N° 310, de 2016, del ex Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.



4. Que, la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios, ejecuta el **Programa de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente**, cuyo fin es contribuir desde un enfoque de derechos y territorial a la revitalización y fomento de las expresiones artísticas y culturales de los pueblos originarios y tribales del país, desconcentrado en 16 regiones del país, además del territorio Rapa Nui.
5. Que, la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios realizó 11 Diálogos de Priorización con representantes indígenas, durante el año 2023 en la Región de Valparaíso, con el objetivo de definir de manera conjunta las líneas temáticas prioritarias para las organizaciones indígenas o afrodescendientes, de forma participativa al Plan de Revitalización Cultural Regional.
6. Que, en aquellos diálogos se decidió continuar con las Líneas Priorizadas del Plan de Revitalización Cultural regional, específicamente las Líneas de trabajo **“Transmisión de expresiones culturales y revitalización lingüística”**, **“Investigación en memorias y sitios de significación cultural de los pueblos indígenas”**, **“Fortalecimiento de espacios culturales y de trascendencia cultural de los pueblos indígenas”** y **“Encuentros y difusión”**
7. Que, para continuar con la implementación de las líneas señaladas, durante el año 2023 se realizará un convenio de colaboración con transferencia de recursos para la ejecución de las actividades acordadas por las comunidades del territorio.
8. Que, la **Asociación Indígena Witrapuran** es una Organización con personalidad jurídica vigente, cuyos objetivos principales son: Promover el desarrollo del Pueblo Mapuche a través del aspecto cultural, rescatando, recreando y proyectando sus actuales y múltiples expresiones; Fortalecer la identidad personal y colectiva de los integrantes del Pueblo Mapuche; Incentivar la participación de la población mapuche residente en esta ciudad, en las diversas instancias creadas con este fin; Contribuir a la formación de políticas de desarrollo en los distintos aspectos sociales y económicos; Procurar el reencuentro con las raíces indígenas que les son propias; Estrechar vínculos de cooperación y solidaridad entre sus miembros y demás organizaciones de raíces comunes; Desarrollar actividades económicas que beneficien a sus integrantes, de acuerdo con el artículo 37 letra C de la Ley N° 19.253; Impulsar y participar en programas de educación y capacitación de sus miembros en general y dirigentes en particular, en materias de organización, preparación técnica, artística cultural y educacional; Propender a la obtención de servicios, asesorías, equipamientos y medios que requieren para su mejor desarrollo de sus actividades; Difundir los derechos civiles, sociales y económicos de las personas indígenas según normas, reglamentos y leyes establecidas; Participar en todos aquellos programas de progreso social, cultural que beneficien a los niños, jóvenes, adultos y familias de sus asociados; Proponer ante las instituciones gubernamentales y/o privadas, proyectos o acciones en beneficio de los niños, jóvenes, adultos, familias de sus asociados y de las personas indígenas en general; entre otros.
9. Asimismo la **Asociación Indígena Witrapürran** ha sido validada por los representantes que participaron en los Diálogos de Priorización 2023, para la implementación de las Líneas: **“Transmisión de expresiones culturales y revitalización lingüística”** y **“Encuentros y Difusión”**.
10. Que, en razón de lo señalado anteriormente, el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural ha celebrado con la **Asociación Indígena Witrapürran**, un convenio de colaboración con

transferencia de recursos y ejecución de actividades, el que tiene por objetivo general: “Realizar las actividades y talleres en la Provincia de Marga Marga, Provincia de Petorca y Provincia de Valparaíso, enmarcadas en las Líneas de “Transmisión de expresiones culturales y revitalización lingüística” y “Encuentros y Difusión”, comprometidas en el Plan Regional de Revitalización Cultural Indígena 2023-2024.”.

11. Que, en consecuencia, corresponde dictar el acto administrativo aprobatorio del convenio de colaboración con transferencia de recursos y ejecución de actividades suscrito entre ambas instituciones. Por tanto,

#### RESUELVO:

1. **APRUÉBASE** el convenio de colaboración con transferencia de recursos suscrito entre el **Servicio Nacional del Patrimonio Cultural**, RUT N° 60.905.000-4, en adelante “el Servicio” o “el Serpat”; y la **Asociación Indígena Witrapürran**, en adelante “la Asociación”, R.U.T N° 65.684.490-6, mediante el cual, el Servicio transferirá la suma de **\$14.600.000.- (catorce millones seiscientos mil pesos)** a la Asociación, para financiar las actividades, de acuerdo a lo estipulado en las cláusulas que en el referido convenio se establecen, y cuya transcripción íntegra y fiel es la siguiente:

#### CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE RECURSOS

ENTRE

**SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL**

Y

**ASOCIACIÓN INDÍGENA WITRAPÜRRAN**

En Santiago, comparecen: el **SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL**, RUT N° 60.905.000-4, representado por su Subdirector Nacional de Pueblos Originarios, don **JOSÉ ANCAN JARA**, cédula nacional de identidad N° 9.769.425-7, con domicilio en Nueva York N°80, piso 8, comuna de Santiago, en adelante “el Servicio” o “el serpat” por una parte; y por la otra, la **ASOCIACIÓN INDÍGENA WITRAPÜRRAN**, R.U.T N° 65.684.490-6, representada para estos efectos por doña **ANA MARÍA VÁSQUEZ ANCAQUIR**, cédula nacional de identidad N° 10.519.585-0, ambos domiciliadas para efectos de este convenio en Sargento Aldea N°660, Villa Alemana, Región de Valparaíso, en delante “ la Asociación”; se celebra el siguiente Convenio de Colaboración con Transferencia de Recursos y Ejecución de Actividades de acuerdo a lo estipulado en las siguientes cláusulas:

#### ANTECEDENTES:

El **Servicio Nacional del Patrimonio Cultural**, es un servicio público descentralizado, con personalidad jurídica y patrimonio propio, sometido a la supervigilancia del Presidente de la República a través del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, cuya misión es promover el conocimiento, la creación, la recreación y la apropiación permanente del patrimonio cultural y la memoria colectiva del país, contribuyendo a los procesos de construcción de identidades y al desarrollo de la comunidad nacional y de su inserción en la comunidad internacional. Igualmente, su objetivo es implementar políticas y planes, y diseñar y ejecutar programas destinados a dar cumplimiento a las funciones del Ministerio, en materias relativas al folclor, culturas tradicionales, culturas y patrimonio indígena, patrimonio cultural material e

inmaterial e infraestructura patrimonial, como asimismo, a la participación ciudadana en los procesos de memoria colectiva y definición patrimonial.

Por otra parte, la **Asociación Indígena Witrapürran** es una organización con personalidad jurídica vigente cuyos objetivos principales son: promover el desarrollo del Pueblo Mapuche a través del aspecto cultural, rescatando, recreando y proyectando sus actuales y múltiples expresiones; Fortalecer la identidad personal y colectiva de los integrantes del Pueblo Mapuche; Incentivar la participación de la población mapuche residente en esta ciudad, en las diversas instancias creadas con este fin; Contribuir a la formación de políticas de desarrollo en los distintos aspectos sociales y económicos; Procurar el reencuentro con las raíces indígenas que les son propias; Estrechar vínculos de cooperación y solidaridad entre sus miembros y demás organizaciones de raíces comunes; Desarrollar actividades económicas que beneficien a sus integrantes, de acuerdo con el artículo 37 letra C de la Ley N° 19.253; Impulsar y participar en programas de educación y capacitación de sus miembros en general y dirigentes en particular, en materias de organización, preparación técnica, artística cultural y educacional; Propender a la obtención de servicios, asesorías, equipamientos y medios que requieren para su mejor desarrollo de sus actividades; Difundir los derechos civiles, sociales y económicos de las personas indígenas según normas, reglamentos y leyes establecidas; Participar en todos aquellos programas de progreso social, cultural que beneficien a los niños, jóvenes, adultos y familias de sus asociados; Proponer ante las instituciones gubernamentales y/o privadas, proyectos o acciones en beneficio de los niños, jóvenes, adultos, familias de sus asociados y de las personas indígenas en general; y entre otros. Asimismo, la Asociación ha sido validada por los representantes de organizaciones indígenas que participaron en los Diálogos de Priorización 2023 para analizar la ejecución de las actividades realizadas de acuerdo a lo acordado en el Plan de Revitalización Cultural Indígena en Valparaíso (2023-2024), para la implementación de las líneas: **“Transmisión de expresiones culturales y revitalización lingüística”** y **“Encuentros y difusión”**.

#### **PRIMERO: MARCO DE COLABORACIÓN Y OBJETIVOS.**

##### **OBJETIVO GENERAL:**

Realizar las actividades y talleres en la Provincia de Marga Marga, Provincia de Petorca y Provincia de Valparaíso, enmarcadas en las Líneas de “Transmisión de expresiones culturales y revitalización lingüística” y “Encuentros y Difusión”, comprometidas en el Plan Regional de Revitalización Cultural Indígena 2023-2024.

##### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

1. Realizar 17 talleres en la provincia de Provincia de Marga Marga, Provincia de Petorca y Provincia de Valparaíso, región de Valparaíso, con una metodología teórico – práctico, durante los meses de julio de 2023 a enero de 2024.
2. Realizar una actividad de encuentro regional con pertenencia del Pueblo Mapuche para la línea de Encuentros y Difusión.

Con la finalidad de cumplir con dichos objetivos, se contemplan las siguientes actividades:

1. LÍNEA DE “TRANSMISIÓN DE EXPRESIONES CULTURALES Y REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA”					
N°	Actividad	Personas destinadas	Lugar / Comuna	Periodo tentativo de ejecución	Descripción



1.1	<b>Un Taller de Cestería Mapuche</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Taller teórico práctico de 22 horas cronológicas, introductorio al oficio tradicional de la cestería Mapuche para personas <u>indígenas y no indígenas.</u>
1.2	<b>Un Taller de Pirograbado en Madera Iconografía y Simbología Mapuche</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Taller teórico-práctico de 22 horas cronológicas, que entregará los conocimientos básicos en el arte del pirograbado en madera con pertenencia en la iconografía y simbología mapuche tradicional y <u>territorial.</u>
1.3	<b>Un Taller De Orfebrería Mapuche Nivel Básico</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Taller teórico-práctico de 22 horas cronológicas, introductorio al oficio tradicional de la orfebrería Mapuche en metales alpaca, cobre y plata. Para personas indígenas y no <u>indígenas.</u>
1.4	<b>Dos Talleres de Alfarería Mapuche Nivel Básico</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana; Oficina de Asuntos Indígenas de Villa Alemana, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Talleres teórico-práctico de 22 horas cronológicas, introductorio al oficio tradicional de la alfarería mapuche, que considera el reconocimiento de la materia prima y metodologías básicas de modelado en arcilla según la tradición mapuche. Para personas indígenas y no indígenas.
1.5	<b>Un Taller de Medicina Mapuche: Hierbas Medicinales</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Taller teórico-práctico de 22 horas cronológicas, introductorio a la medicina tradicional mapuche que considera la identificación de hierbas medicinales y creación de ungüentos y otros tratamientos desde la cosmovisión medicinal del pueblo mapuche. Para personas indígenas y no <u>indígenas.</u>
1.6	<b>Un Taller de Lengua Mapudungun para la Niñez</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Oficina de Asuntos Indígenas de Villa Alemana, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Taller teórico-práctico de 22 horas cronológicas, introductorio a la lengua mapudungun focalizada para la niñez, que considera vocabulario básico, saludos y elementos básicos del diálogo, adjetivos y otros aspectos de la cosmovisión mapuche. Para personas <u>indígenas y no indígenas.</u>
1.7	<b>Un Taller de Lengua Mapudungun Nivel Básico</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Oficina de Asuntos Indígenas de Villa Alemana, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Taller teórico-práctico de 22 horas cronológicas, introductorio a la lengua mapudungun, que considera vocabulario básico, saludos y elementos básicos del diálogo, adjetivos y otros aspectos de la cosmovisión mapuche. Para personas <u>indígenas y no indígenas.</u>
1.8	<b>Un Taller de Witrál Mapuche Nivel Avanzado</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Objetivos: Que los participantes aprendan técnicas de laboreo mapuche avanzadas, además de <u>familiarizarse con los ñimin</u>



					(dibujos) tradicionales de la cultura mapuche y aprender sobre su sentido y usos. Que puedan diferenciar e interpretar diagramas y elaborar diagramas propios como guías para sus tejidos. Que los participantes puedan aplicar esos conocimientos para crear sus propias piezas tejidas. El taller tiene una duración de 22 horas cronológicas, con clases prácticas presenciales de 3 horas de duración, una vez por semana. Taller para socios de la Asociación con conocimientos <u>previos de witrál mapuche</u>
1.9	<b>Un Taller de Witrál Mapuche Nivel Intermedio</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrápuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Objetivos: Que los participantes aprendan técnicas de laboreo de nivel intermedio, además de los ñimin (dibujos) tradicionales que se tejen en dichas técnicas. Que puedan interpretar diagramas y esquemas, y que apliquen esos conocimientos para tejer sus propias piezas tejidas. Contenidos: Técnica de peinecillo o külenrarro, técnica de laboreo en urdiembre suplementaria, urdido de las técnicas y tejido, diseños tradicionales, interpretación de diagramas y uso de las técnicas. El taller tiene una duración de 22 horas cronológicas con clases prácticas presenciales de 3 horas, una vez por semana, abierto al público en <u>general</u> .
1.10	<b>Un Taller de Cocina Mapuche</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrápuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Objetivos: Que los participantes aprendan sobre ingredientes y preparaciones típicas de la cocina mapuche, a prepararlas, el trasfondo cultural de las preparaciones y el uso en ceremonias de algunas bebidas y comidas. Metodología: Taller de 22 horas cronológicas, con clases prácticas presenciales de 4 horas de duración, más una clase en la cual los participantes deben elegir, preparar y presentar uno de las preparaciones aprendidas en el taller. Abierto al público en <u>general</u> .
1.11	<b>Un Taller de Witrál Mapuche Especialidad Ko Kelgwo</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrápuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Objetivos: Que los participantes aprendan sobre el telar kelgwo, propio de la cultura williche/chilota, sus semejanzas y diferencias con el witrál, su trasfondo cultural y el uso de los tejidos elaborados. Contenidos: Urdido y tejido de puntos tradicionales en Kelgwo y sus usos (frazadas, chales, mantas). <u>Metodología: 2 clases prácticas</u>



					intensivas durante un fin de semana, de 8 horas de duración c/u. Solo para socios de <u>Asociación</u> .
1.12	<b>Un Taller de Mapuche Úlkantun</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Objetivos: Que los participantes aprendan sobre los instrumentos tradicionales mapuche, la forma de tocarlos, y sus usos en ceremonias o para ayekan. Contenidos: Instrumentos tradicionales: kultrung, trutruka, püfúlka, kaskawilla, pawpawün. Como tocar dichos instrumentos. Uso ceremonial y uso recreativo. Metodología: 2 clases presenciales intensivas durante un fin de semana, de 8 horas de duración c/u. Público: Solo para <u>socios</u> .
1.13	<b>Un Taller de Historia Mapuche</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Modalidad Virtual y presencial en Ruka Lawen Witrapuran, Villa Alemana	Julio de 2023 a enero de 2024.	Objetivos: Que los participantes aprendan sobre hechos relevantes de la historia mapuche con el fin de comprender mejor la realidad actual de la diáspora mapuche y la relevancia de mantener la memoria del pueblo viva. Contenidos: Historia mapuche del siglo XIX y del siglo XX, historia del witrál mapuche. Metodología: Clases virtuales por plataforma Zoom o Meet de una hora y media de duración, una clase presencial final para el cierre del taller. Público: Abierto <u>al público en general</u> .
1.14	<b>Un Taller de Witrál Mapuche Nivel Básico</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Museo de La Ligua, La Ligua	Julio de 2023 a enero de 2024.	Talleres teórico práctico de 22 horas cronológicas, introductorio al oficio tradicional del witrál telar mapuche, que considera el reconocimiento de la materia prima y metodologías básicas de tejido según la tradición mapuche. Para personas <u>indígenas y no indígenas</u> .
1.15	<b>Un Taller de Witrál Mapuche para la Niñez</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Espacio Ceremonial Origenes Newen, Limache	Julio de 2023 a enero de 2024.	Talleres teórico práctico de 22 horas cronológicas, introductorio al oficio tradicional del witrál telar mapuche, focalizado al público infantil, que considera el reconocimiento de la materia prima y metodologías básicas de tejido según la tradición mapuche. Para personas <u>indígenas y no indígenas</u> .
1.16	<b>Un Taller de Orfebrería Mapuche Nivel Intermedio</b>	Mínimo 10 y máximo 15.	Espacio Ceremonial Origenes Newen, Limache	Julio de 2023 a enero de 2024.	Taller teórico práctico de 22 horas cronológicas, que da continuidad al taller iniciado en el ciclo anterior para profundizar en los contenidos sobre el trabajo en plata y alpaca con iconografía y simbología Mapuche.



2. Línea de Transmisión de Encuentros y difusión					
N°	Actividad	Personas destinadas	Lugar / Comuna	Periodo tentativo de ejecución	Observaciones
2.1	<b>1° Encuentro De Tejedoras De Pikunmapu – Futa Rupu</b>	60	Centro Cultural Pedro Aguirre Cerda, Calle Larga	Noviembre 2023	<p>El <i>futa trawün</i> (encuentro) de tejedoras y tejedores pretende reunir a mujeres y hombres ligados a la actividad textil en la comuna de Calle Larga, Región de Valparaíso. Los y las asistentes podrán compartir experiencias en el trabajo textil, adquirir habilidades técnicas y el territorio pikun mapu. Este encuentro también servirá para adquirir conocimientos a través de charlas y talleres propuestos en el encuentro. Con esta actividad también se busca visibilizar a la comuna de Calle Larga, una de las comunas más apartadas de la región, contribuyendo a su desarrollo cultural y descentralizar la actividad cultural regional del Plan Regional, que históricamente se ha desarrollado en sectores urbanos. El <i>trawun</i> propuesto se realizará en 2 días (sábado y domingo), según el siguiente itinerario inicial, el cual puede sufrir modificación.</p> <p>Día sábado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▢ Llegada, bienvenida y desayuno</li> <li>▢ Charlas (2 charlas)</li> <li>▢ Almuerzo</li> <li>▢ Talleres (4 talleres)</li> </ul> <p>Día domingo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▢ Desayuno</li> <li>▢ Recorrido por la zona</li> <li>▢ Almuerzo</li> <li>▢ Despedida</li> </ul> <p><b>Talleres a realizar:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Kelgwo</i>, telar chilote.</li> <li>2. Complementaria de pares dobles.</li> <li>3. Complementaria de pares simples.</li> <li>4. Suplementaria.</li> </ol> <p><b>Charlas a realizar:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Historia del <i>witral</i>.</li> <li>2. Telar chilote.</li> </ol>

**SEGUNDO: DEL APORTE AL CONVENIO.**

El Servicio se obliga transferir a la Asociación la suma única y total de **\$14.600.000.- (catorce millones seiscientos mil pesos)** en una sola cuota, mediante transferencia electrónica de dinero o vale vista bancario a nombre de **Asociación Indígena Witrapuran**, Rut N° 65.684.490-6, dentro del año presupuestario 2023, suma que se entregará una vez que se encuentre completamente tramitado el acto administrativo aprobatorio del presente Convenio de Colaboración, Transferencia de Recursos y Ejecución de Actividades. Cabe señalar que **el presente convenio no considera pagos de overhead institucional**, debiendo destinarse la suma transferida exclusivamente para la realización en conjunto de las actividades del Programa de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente, particularmente para los objetivos específicos y actividades definidas en este convenio, según se detalla a continuación:

- a) Gastos de producción como diagramación e impresión de material de difusión, gastos en materiales de oficina e insumos para los talleres definidos, grabaciones y todo desembolso necesario para el correcto desarrollo de las actividades, incluido el pago de honorarios asociados y sus respectivos impuestos.
- b) Traslados, alojamientos y alimentación tanto de profesores, supervisores de las actividades, autoridades tradicionales y participantes, si se requiere, así como de relatores, cultores, productores, etc.
- c) Honorarios para servicios prestados por profesores, coordinadores, contadores, notarios, cultores, artistas audiovisuales, técnicos en sonido, diseñadores, registro de actividades, sistematización y actividades de intercambio y promoción y difusión del proceso, así como cualquier otro gasto necesario para la correcta ejecución de las actividades.

Por su parte, la Asociación prestará la siguiente colaboración:

- ▮ Será organización receptora y administradora de los fondos del Convenio de Colaboración con el Serpat.
- ▮ Contribuirá en la organización, coordinación y difusión de las actividades propias del Convenio de Colaboración.
- ▮ Velará por la realización de las actividades comprometidas.
- ▮ Coordinar la ejecución de una reunión de evaluación entre los representantes territoriales, una vez terminada cada actividad, en cuanto a la rendición y los resultados.
- ▮ Colaborar con espacios y gestión dirigencial para obtener lugares para llevar a cabo correctamente las actividades que son objeto de este convenio.
- ▮ Colaborar con espacios para realizar los talleres, específicamente con su sede social y todo el mobiliario necesario para llevar a cabo correctamente los cursos que son objeto de este convenio.
- ▮ Prestará colaboración en la convocatoria a las asociaciones, registro de actividades, registro de asistencia, difusión de las actividades, acompañamiento en el marco de las actividades con las Asociaciones y sus dirigentes; levantamiento de actas y evaluación con las comunidades.

### **TERCERO: OBLIGACIONES Y COLABORACIÓN DE LAS PARTES.**

#### **1. Compromisos, obligaciones y colaboración del Servicio Nacional de Patrimonio Cultural:**

- Efectuar la transferencia a la **Asociación Indígena Witrapüran**, en una sola cuota la suma única y total de **\$14.600.000.- (catorce millones seiscientos mil pesos)**, con el fin de financiar los gastos destinados a la ejecución del Plan de Revitalización Cultural Indígena del año 2023 a través de las actividades consideradas en la cláusula primera de este convenio.

- Participar en las distintas instancias de cooperación y/o consultas que la Asociación solicite, tanto a nivel nacional como regional, a objeto de apoyar el adecuado y oportuno desarrollo de las actividades contenidas en las Líneas de Priorización del Plan de Revitalización Cultural Indígena.
- Definir una contraparte que represente al Servicio Nacional del Patrimonio Cultural en instancias de coordinación general del convenio con la Asociación, que para efectos de este convenio será **Alexis Antinao Valenzuela**, Encargado de la Sección Regional de Valparaíso de la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios, o quien lo subrogue.
- Entregar a la Asociación los lineamientos técnicos para la implementación de las actividades que son materia del presente convenio.
- El Servicio Nacional del Patrimonio Cultural facilitará la Asociación el contacto con las organizaciones y/o asociaciones para el desarrollo de las actividades dando énfasis a las instancias de participación colectiva, cuando así se requiera.
- Cuando corresponda, el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural pondrá a disposición la Asociación toda la documentación disponible para el desarrollo de las actividades.
- El Servicio Nacional del Patrimonio Cultural realizará los acompañamientos técnicos, monitoreos, supervisiones, y demás obligaciones que se desprendan del presente instrumento, y en particular orientará a la Asociación acerca de las rendiciones de cuentas, informe de actividades y demás consultas que surjan a partir de la firma del presente Convenio, cuando ésta lo solicite.
- El Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, revisará los informes que la Asociación entregue según lo convenido y de acuerdo a la temporalidad y plazos acordados en reunión de ajuste metodológico dado entre las partes, previa propuesta emanada desde el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural.
- Prestar colaboración en la convocatoria a las organizaciones, asociaciones y/o comunidades, registro de actividades, registro de asistencia, difusión de las actividades, acompañamiento en el marco de las actividades con las Asociaciones y sus dirigentes; levantamiento de actas y evaluación con las Asociaciones.

## 2. Compromisos, obligaciones y colaboración de la Asociación Indígena Witrapuran.

- ▮ La Asociación prestará toda la colaboración en la ejecución de las actividades de este convenio, impulsando y participando activamente en contribuir e implementar con pertinencia cultural las actividades definidas en las Líneas Priorizadas y la Subdirección de Pueblos Originarios del Servicio del Nacional del Patrimonio Cultural.
- ▮ En caso de existir obligaciones pendientes o de no haberse dictado la correspondiente resolución de cierre del presente convenio, y transcurrido el plazo de un año desde la aceptación de la letra de cambio suscrita originalmente, **la asociación deberá presentar obligatoriamente una nueva garantía** que asegure el cobro de los recursos transferidos. Lo anterior en virtud de lo dispuesto en el Párrafo Quinto de la Ley 18.092 sobre Letras de Cambio y Pagars.
- ▮ Elaborar y entregar al Servicio Nacional del Patrimonio Cultural a través del Encargado Sección Regional de Pueblos Originarios, una rendición de cuentas **trimestral y una rendición final, en un plazo de 30 días corridos posterior a la finalización de las**



**actividades**, de los gastos efectuados con cargo a los recursos entregados, de acuerdo al formato que se adjunta como Anexo 1, las que deberán señalar el monto de los gastos efectuados, acompañando los **documentos originales** que respaldan cada hecho económico, todo ello conforme a la normativa vigente, y a las instrucciones que a este respecto haya dictado Contraloría General de la República, en conformidad con lo señalado en la Resolución N° 30, del 11 de marzo de 2015 o la que la reemplace.

La Subdirección Nacional de Pueblos Originarios deberá pronunciarse, respecto a la rendición, ya sea aprobándola o señalando observaciones, lo cual deberá ser debidamente notificado a la Asociación; la Asociación tendrá un plazo de **10 días corridos** para subsanar cualquier error que se detecte, contados desde el aviso de la o las observaciones. Una vez revisada y aprobada la rendición, ésta será remitida a la Unidad de Contabilidad del Departamento de Administración y Finanzas del Servicio, por vía oficial, para su contabilización y rebaja de sistema contable, si así procediere.

En la eventualidad que la Asociación no hubiese subsanado las observaciones planteadas; o presentadas y estas fueran rechazadas; la Asociación se obliga a restituir los fondos comprometidos a la cuenta bancaria del Serpat, en un plazo de **10 días corridos**, contados desde el aviso de solicitud de restitución de fondos, realizado por el servicio.

- || Elaborar las rendiciones de cuentas de acuerdo al formato que se adjunta como Anexo 1 al presente convenio, debiendo tomar contacto con la Subdirección de Pueblos Originarios, para recibir instrucciones respecto a la confección de las rendiciones.
- || Entregar un informe completo de las actividades realizadas a raíz de este convenio de colaboración. Este informe debe ser entregado al Encargado de la Sección Regional junto con el informe financiero final. Este informe debe contener todos los medios verificadores posibles para acreditar el correcto uso de los recursos públicos entregados.
- || Gestionar el uso de espacios, recursos humanos y logística en general, incluida su gestión administrativa para la implementación de actividades en el marco del Programa de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente y particularmente para los objetivos específicos de este convenio.
- || Definir como contraparte, que represente a la Asociación, en la coordinación a doña **Ana María Vásquez Ancaquir**, o quien la subrogue, con la finalidad de facilitar el desarrollo del Programa en la región y particularmente la transferencia de competencias a la Asociación, quien debe emitir un informe después de cada reunión de trabajo.
- || Apoyar en la promoción y difusión de contenido, convocatorias, inscripciones y en lo que se requiera en lo respectivo a lo que confiere al presente convenio por los medios que se estime conveniente.
- || La Asociación definirá una o varias contrapartes para la coordinación técnica y administrativa con el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, según se requiera.
- || La Asociación se compromete a resguardar toda información susceptible de ser contenida en la Ley N° 20.285 sobre acceso a la información pública.

### 3. Compromisos y obligaciones recíprocas

Para el correcto desarrollo y ejecución de las actividades y productos mencionados con anterioridad, el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural y la Asociación se comprometen a:



- Trabajar de forma coordinada durante el desarrollo de todas las actividades descritas en la cláusula primera del presente convenio, y mantener absoluta transparencia y fluidez en la entrega de información.
- Revisar y definir de forma conjunta la propuesta de equipo profesional que realice la Asociación, y seleccionar en común acuerdo a quienes conformen el equipo de trabajo para el desarrollo de las actividades contempladas en el convenio.
- Realizar al menos tres reuniones entre el equipo ejecutor del proyecto, la Asociación y el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. La primera de ajuste metodológico, la segunda de revisión intermedia de las actividades y productos comprometidos y la tercera de presentación de productos finales y de informe de actividades realizadas. Estas reuniones pueden ser por medios telemáticos si las partes así lo definieran.
- Establecer de mutuo acuerdo un protocolo de trabajo con las asociaciones involucradas en el que debe quedar establecido el modo cómo participarán y validarán la información recabada en las distintas etapas del convenio., lo que quedará debidamente sancionado en su respectiva acta.
- Resguardar toda la información resultante del convenio, según los acuerdos establecidos con las Asociaciones partícipes del proceso.

#### **CUARTO: IMAGEN INSTITUCIONAL, USO DE LOGOS, PLANTILLAS OFICIALES Y CÁPSULAS DE PROMOCIÓN DE ACTIVIDADES DE REVITALIZACIÓN.**

En toda acción de difusión, entendiéndose por tal la promoción, convocatoria, invitación, agradecimiento, virales, así como en la propia ejecución de las actividades referidas en este convenio, cuando se trate de material impreso, digital o registros audiovisuales financiados con los aportes entregados, la Asociación **deberá señalar expresamente** que dichas actividades y productos se generan en virtud del presente instrumento y son parte del Plan de Revitalización Cultural Indígena, mediante la utilización de las plantillas oficiales que serán entregadas por la Subdirección y la incorporación de insumos gráficos que hagan referencia al **Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio**, al **Plan de Revitalización Cultural Indígena** de la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural y a nuestro trabajo sobre el ejercicio de los **Derechos Culturales Indígenas**, de acuerdo al formato que se adjunta como Anexo 2.

Las plantillas que serán entregadas contemplan formatos para virales de redes sociales, invitación, comunicados, certificados o diplomas, portadas y contraportadas de publicaciones digitales o impresas, página legal de publicaciones digitales o impresas, cortinas de apertura y cierre para registros audiovisuales.

Las **Cápsulas de Promoción de Actividades de Revitalización** son videos de no más de un minuto que la Asociación, con el apoyo del encargado de la sección regional respectiva, podrá realizar en los casos en que haya difusión de las actividades, como presentación de libros, talleres, investigaciones, material didáctico, folletos, ferias, encuentros, visitas territoriales, u otro similar. Las cápsulas deberán expresar el proceso de creación, el objetivo de la actividad y la experiencia final de los y las participantes en el contexto respectivo. Estas breves cápsulas serán compartidas en las Redes Sociales de la Subdirección a modo de “viral promocional” y siempre deberán contar con la **autorización y el consentimiento informado** de quienes participen. Todo producto de

difusión antes de ser público debe ser **visado previamente** por la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios.

Finalmente, toda acción de difusión de las antes comentadas, deberá contar con los consentimientos previos e informados de parte de las organizaciones indígenas, formatos que debe facilitar el Encargado de la Sección Regional.

#### **QUINTO: DERECHOS AUTORALES.**

En el evento que el convenio comprometa, afecte o incluya total o parcialmente obras protegidas por la Ley de Propiedad Intelectual y cuyos titulares de derechos de autor sean personas distintas de la Asociación, ésta será única y exclusivamente responsable frente a conflictos que pudieran derivarse de la infracción a la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual, liberando expresamente al Servicio de cualquier responsabilidad para con los autores y entidades que cautelen derechos de esa naturaleza.

Asimismo, se deja constancia que cualquier producto que pueda ser objeto de propiedad intelectual generado a raíz de este convenio, será de propiedad del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, sin perjuicio de que siempre se reconocerá el derecho moral de los autores que participen en su elaboración.

#### **SEXTO: VIGENCIA, PLAZO Y MODIFICACIONES DEL CONVENIO.**

El presente Convenio comenzará a regir una vez que se encuentre totalmente tramitada la resolución del Servicio Nacional de Patrimonio Cultural que lo aprueba, sin perjuicio que para el mejor cumplimiento de las actividades y productos, éstos pueden comenzar a ser ejecutados a partir de la fecha de suscripción del presente instrumento, sin que ello implique transferencia de recursos, y tendrá vigencia hasta que se cumplan totalmente las obligaciones que emanan del presente acuerdo, o hasta que quede totalmente tramitada la resolución que apruebe -si corresponde-, el cierre administrativo del presente convenio .

De esta manera, el plazo para desarrollar las actividades que se financien en virtud del presente convenio, **vencerá el 28 de febrero de 2024; y por consiguiente, el plazo para presentar la rendición financiera y de actividades, vencerá el 31 de marzo de 2024.**

Sin perjuicio de lo anterior, el presente convenio podrá ser modificado por mutuo acuerdo de las partes a petición formal realizada por la asociación, el cual deberá señalar las razones que fundamentan dicha solicitud, acompañando obligatoriamente una nueva garantía a objeto de garantizar la ejecución de las actividades pendientes, en el nuevo periodo definido. No obstante a lo señalado, cuando la modificación planteada no involucre aumento de presupuesto o mayor plazo para la ejecución de actividades, no será obligatorio para la asociación, presentar una nueva garantía.

Dichas modificaciones deberán hacerse por escrito y contar con el acto administrativo que las apruebe. No obstante, estas modificaciones no podrán afectar las obligaciones que son de la esencia del presente Convenio y que en caso de modificarlas podrían hacerlo derivar en un Convenio distinto a aquel que por este acto se suscribe.

#### **SÉPTIMO: DEL INCUMPLIMIENTO Y TÉRMINO ANTICIPADO DEL CONVENIO.**

El Servicio podrá poner término anticipado al presente convenio, por resolución fundada, en los siguientes casos:

1. Por exigirlo el interés público o a la seguridad nacional, lo que será suficientemente acreditado.
2. Por haber destinado la Asociación el total o parte de los aportes efectuados por el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural en virtud del presente convenio, al financiamiento de gastos no contemplados, no relacionados o no autorizados en el mismo.
3. En caso de incumplimiento de cualquiera de las obligaciones contraídas en este convenio.

El Servicio Nacional del Patrimonio Cultural podrá ponerle término al mismo y exigir la restitución total o parcial de los recursos asignados y percibidos por la Asociación, pudiendo hacer valer las acciones judiciales civiles y penales pertinentes.

#### **OCTAVO. GARANTÍA**

A objeto de garantizar el uso correcto de los fondos transferidos -entendiendo por ello su aplicación exclusiva a las actividades para las cuales se contempla el financiamiento- la Asociación hará entrega al Servicio de una Boleta Bancaria de Garantía, Vale Vista, Certificado de Fianza, Seguro de Garantía o una Letra de Cambio con vencimiento a la vista aceptada ante notario público, que asegure el cobro de la misma de manera rápida y efectiva por un monto equivalente a la transferencia de recursos que efectúa el Servicio, a nombre del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural R.U.T. 60.905.000-4, y que es condición indispensable para efectuar la transferencia. Este documento será aceptado conforme –si correspondiere- por el Servicio, y será restituido a la Asociación, o a quien sus derechos represente, una vez que se encuentre totalmente tramitada la resolución que apruebe el cierre administrativo del presente convenio.

En el caso de tratarse de una Letra de Cambio, existiendo obligaciones pendientes emanadas del presente convenio, en virtud de lo dispuesto en el Párrafo Quinto de la Ley 18.092, sobre Letras de Cambio y Pagarés, relativo al vencimiento de los referidos instrumentos, transcurrido el plazo de un año contado desde su aceptación ante notario, la Asociación deberá presentar una nueva garantía que asegure el cobro de los recursos transferidos.

#### **NOVENO: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Para la solución de cualquier cuestión litigiosa sobre la existencia, validez, interpretación y ejecución del presente convenio, las partes intentarán por todos los medios llegar a una solución amistosa, no obstante, si ello no ocurriere, las diferencias se dirimirán en la Justicia Ordinaria Chilena.

#### **DÉCIMO: DOMICILIO.**

Para todos los efectos legales derivados del presente convenio, las partes fijan domicilio en la ciudad y comuna de Santiago, sometiéndose a sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

#### **DÉCIMO PRIMERO: EJEMPLARES.**

El presente Convenio se firma en cuatro (4) ejemplares del mismo tenor y contenido, quedando dos de ellos en poder de cada una de las partes.

#### **DÉCIMO SEGUNDO: PERSONERÍA.**

La personería de don **José Ancan Jara**, para actuar como Subdirector Nacional de Pueblos Originarios en representación del **SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL**, se determina y establece en la Resolución Exenta N° 1754, de 03 de octubre de 2019, de este Servicio.

La personería de doña **Ana María Vásquez Ancaquir**, en su calidad de presidenta de la Asociación, y que la habilitan para representar a la **ASOCIACIÓN INDÍGENA WITRAPÜRRAN** consta en Certificado Electrónico de Personalidad Jurídica, de fecha 18 de mayo de 2023, emitido por la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI).

**FIRMARON: DON JOSÉ ANCAN JARA, SUBDIRECTOR NACIONAL DE PUEBLOS ORIGINARIOS DEL SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL Y DOÑA ANA MARÍA VÁSQUEZ ANCAQUIR, PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN INDÍGENA WITRAPÜRRAN.**

ANEXO 1

RENDICIÓN DE CUENTAS DE FONDOS ENTREGADOS A TERCEROS								
<b>I.- IDENTIFICACIÓN DEL SERVICIO O ENTIDAD QUE TRANSFIRIÓ LOS RECURSOS</b>						DÍA	MES	AÑO
Servicio Nacional del Patrimonio Cultural								
a) Nombre del servicio o entidad otorgante:								
<b>II.- IDENTIFICACIÓN DE LA ENTIDAD QUE RECIBIÓ Y EJECUTÓ LOS RECURSOS</b>								
a) Nombre de la entidad receptora:						RUT:		
						Monto en \$		
Monto total transferido en moneda nacional a la fecha								
Banco o institución financiera donde se depositaron los recursos								
N° de cuenta bancaria								
Comprobante de ingreso		Fecha		N° comprobante				
Objetivo de la transferencia								
N° de identificación del programa								
Antecedentes del acto administrativo que lo aprueba				N°	Fecha	Servicio		
Modificaciones				N°	Fecha	Servicio		
	Subtítulo	Ítem	Asignación					
Ítem presupuestario								
O Cuenta contable								
				DÍA	MES	AÑO		
Fecha de Inicio del programa o proyecto								
Fecha de término								
Período de rendición								
<b>III.- DETALLE DE TRANSFERENCIAS RECIBIDAS Y GASTOS RENDIDOS DEL PERÍODO</b>						Monto en \$		
a) Saldo pendiente por rendir del período anterior								
b) Transferencias recibidas en el período de la rendición								
<b>c) Total transferencias a rendir</b>						<b>"c = (a + b)"</b>		
<b>Rendición de Cuenta del Período</b>								
d) Gastos de Operación								
e) Gastos de Personal								
f) Gastos de Inversión								
<b>g) Total de recursos rendidos</b>						<b>"g = (d + e + f)"</b>		
<b>h) Saldo pendiente por rendir para el período siguiente</b>						<b>"h = (c - g)"</b>		
<b>IV.- DATOS DE LOS RESPONSABLES DE LA RENDICIÓN DE CUENTA</b>								

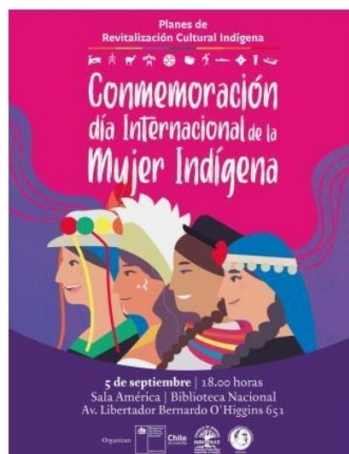


SUBPO tiene 2 identidades gráficas. **Las identidades** de los “*Planes de Revitalización Cultural Indígena y/o Planes de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente*” y “*Derechos Culturales Indígenas y Afrochilenos*” las que **deberán ser incorporadas en el material de difusión, a modo de imagen dentro del contexto de la difusión y no como logotipo.**



Algunos ejemplos de incorporación del **Logotipo del Ministerio** y de las identidades de **Planes de Revitalización Cultural Indígena y Derechos Culturales Indígenas y Afrochilenos** son:

1. Actividad de conmemoración 2019, afiche impreso:



2. Viral POST para RRSS (1080x1080 tamaño estándar para Facebook e Instagram). Se deben solicitar las plantillas oficiales del Ministerio, que incluyen Logotipo e identificador gráfico (barra azul y rojo que se ubica en la parte superior).

Virales difusión concursos 2020:



3. Virales actividades de difusión 2020:



Servicio Nacional  
del Patrimonio  
Cultural

Ministerio de las  
Culturas, las Artes  
y el Patrimonio



En los ejemplos, se aprecia que las identidades se incorporan como elementos dentro de la gráfica, ya sea utilizando los íconos que representan a cada uno de los pueblos originarios -y que acompañan al texto *Planes de Revitalización Cultural Indígena* o *Planes de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente*- o utilizando el ícono que representa a los *Derechos Culturales Indígenas y Afrochilenos*.

## PIEZAS AUDIOVISUALES SUBPO

Cartones para piezas audiovisuales



1. SUBPO A



1. SUBPO B



2. PLANES A



3. DERECHOS

### Apertura video:

Todo video debe iniciar con los cartones alusivos a SUBPO en el siguiente orden:

1. Cartón SUBPO (van 2 opciones A - B)
2. Cartón Planes de Revitalización
3. Cartón Derechos Culturales

### Cierre video:

Todo video debe concluir con la cortina de cierre del Ministerio. El link para descarga de cortina es: <https://www.cultura.gob.cl/grafica-corporativa/>

### A considerar:

- ▮ Se debe incorporar la plantilla para uso de GC o texto impreso, que generalmente se utiliza cuando se presenta el nombre y datos de una persona.
- ▮ Siempre se debe incluir el complemento gráfico o pestaña bicolor que debe permanecer durante todo el video (descarga en link anterior, aparece con el nombre de "Video Complemento 2018")
- ▮ Los videos siempre deberán contener subtítulos.
- ▮ Todos los archivos deben solicitarse a la persona a cargo de la Sección de Comunicaciones SUBPO.

Ejemplo:



## PLANTILLAS DERECHOS CULTURALES INDÍGENAS Y AFROCHILENOS

Para las publicaciones digitales o impresas existen plantillas editables para tapa e interior. Estas deben utilizarse a modo de conformar la colección de libros “Derechos Culturales Indígenas y Afrochilenos” de SUBPO 2021.



El uso de las plantillas permite que el trabajo de la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios se identifique fácilmente. Sin embargo, si las organizaciones solicitan utilizar otra gráfica no existe inconveniente.

En el caso de utilizar otra gráfica para generar publicaciones, se requerirá necesariamente la utilización de nuestra identidad que se compone de 3 elementos gráficos:

1. Identidad gráfica **Planes de Revitalización Cultural Indígena** o **Planes de Revitalización Cultural indígena y Afrodescendiente**, según corresponda.
2. Identidad gráfica **Derechos Culturales Indígenas y Afrochilenos**.
3. Logo **Mincap** (logo con detalles para publicaciones impresas o logo sintetizado para publicaciones digitales)



Servicio Nacional  
del Patrimonio  
Cultural

Ministerio de las  
Culturas, las Artes  
y el Patrimonio

A su vez, se requerirá en todos los casos la revisión de la página legal, para que los créditos, derechos de autor, coautorías estén bien señaladas con la correspondiente inscripción en el Registro de Derechos de Propiedad Intelectual o ISBN.

Todas las publicaciones deben contar con una introducción o presentación elaborada por el Nivel Central de SUBPO.

## OTROS INSUMOS EDITABLES

SUBPO cuenta con plantillas editables de diplomas, comunicados e invitaciones, PPT para presentaciones, las que pueden ser solicitadas a encargado/a de la sección regional SUBPO correspondiente.

## TEXTO DE DIFUSIÓN

*El texto de los materiales de difusión debe considerar el siguiente encabezado: “La Subdirección Nacional de Pueblos Originarios del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, a través de sus Planes de Revitalización Cultural Indígena, en conjunto con (organización con la que se firma el presente convenio), (agregar otras instituciones que apoyan la actividad, si hubiera) invita, celebra, realiza, etc.”*

(Sobre todos los insumos detallados en este anexo, se hace presente que el Protocolo de Uso de Imagen Institucional puede presentar variaciones, las que se comunicarán para ser atendidas oportunamente)

### PLAN DE GESTIÓN 2023

#### ANTECEDENTES DE LA ORGANIZACIÓN

Nombre	: Asociación Indígena Witrapürran
RUT	: 65.684.490-6,
Dirección	: Sargento Aldea N°660, Villa Alemana
Teléfonos	: +569 6853 4200
Correo Electrónico	: anamariavasquezz49@gmail.com
Naturaleza Jurídica	: Organización Funcional
Fecha Personalidad Jurídica	: 02 de junio de 2006
Número Personalidad Jurídica	: 145
Organismo que concedió Personalidad Jurídica	: Corporación Nacional de Desarrollo Indígena
Área Social	: Desarrollo cultural y social de pueblos indígenas

#### Objetivos Institucionales:

Promover el desarrollo del Pueblo Mapuche a través del aspecto cultural, rescatando, recreando y proyectando sus actuales y múltiples expresiones; Fortalecer la identidad personal y colectiva de los integrantes del Pueblo Mapuche; Incentivar la participación de la población mapuche residente en esta ciudad, en las diversas instancias creadas con este fin; Contribuir a la formación de políticas de desarrollo en los distintos aspectos sociales y económicos; Procurar el reencuentro con las raíces indígenas que les son propias; Estrechar vínculos de cooperación y solidaridad entre sus miembros y demás organizaciones de raíces comunes; Desarrollar actividades económicas que beneficien a sus integrantes, de acuerdo con el artículo 37 letra C de la Ley N° 19.253; Impulsar y participar en programas de educación y capacitación de sus miembros en general y dirigentes en particular, en materias de organización, preparación técnica, artística cultural y educacional;



Servicio Nacional  
del Patrimonio  
Cultural

Ministerio de las  
Culturas, las Artes  
y el Patrimonio

Propender a la obtención de servicios, asesorías, equipamientos y medios que requieren para su mejor desarrollo de sus actividades; Difundir los derechos civiles, sociales y económicos de las personas indígenas según normas, reglamentos y leyes establecidas; Participar en todos aquellos programas de progreso social, cultural que beneficien a los niños, jóvenes, adultos y familias de sus asociados; Proponer ante las instituciones gubernamentales y/o privadas, proyectos o acciones en beneficio de los niños, jóvenes, adultos, familias de sus asociados y de las personas indígenas en general; y entre otros.

#### **Objetivo General:**


Realizar las actividades y talleres en la Provincia de Marga Marga, Provincia de Petorca y Provincia de Valparaíso, enmarcadas en las Líneas de “Transmisión de expresiones culturales y revitalización lingüística” y “Encuentros y Difusión”, comprometidas en el Plan Regional de Revitalización Cultural Indígena 2023-2024.

#### **Objetivos Específicos:**

1. Realizar 17 talleres en la provincia de Provincia de Marga Marga, Provincia de Petorca y Provincia de Valparaíso, región de Valparaíso, con una metodología teórico – práctico, durante los meses de julio de 2023 a enero de 2024.
2. Realizar una actividad de encuentro regional con pertenencia del Pueblo Mapuche para la línea de Encuentros y Difusión.
2. **IMPÚTESE** el gasto que demanda la presente resolución ascendente a la cantidad de **\$14.600.000.- (catorce millones seiscientos mil pesos)**, al **Programa de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente (Subtítulo 24-03-196)** del Presupuesto del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, aprobado para el año 2023.
3. **DÉJASE** constancia que, para los efectos de garantizar la completa ejecución de las obligaciones del presente convenio, doña **ANA MARÍA VÁSQUEZ ANCAQUIR**, cédula de identidad N° 10.519.585-0, en su calidad de presidenta de la Asociación, hizo entrega de una letra de cambio a la vista, suscrita con fecha 18 de mayo de 2023, por la suma de **\$14.600.000.- (catorce millones seiscientos mil pesos)**, documento recibido por el Servicio a su entera conformidad.
4. **PUBLÍQUESE** la presente resolución en el Portal de Transparencia del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural.

**ANÓTESE, REFRÉNDESE, COMUNÍQUESE Y PUBLÍQUESE  
POR ORDEN DE LA DIRECTORA NACIONAL**

**JOSÉ ANCAN JARA  
SUBDIRECTOR NACIONAL DE PUEBLOS ORIGINARIOS  
SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL**

  
JPOS/NMM/ASC/faj

#### **DISTRIBUCIÓN:**

- Dirección Serpat.
- Subdirección Nacional de Pueblos Originarios.
- Unidad de Convenios Serpat.
- Subdirección de Administración y Finanzas.
- Archivo Oficina de Partes.
- División Jurídica.